

Инструкция по эксплуатации

Ремингтон

Помповые ружья моделей 870 и 870 Супер Магнум

Внимание! Прежде чем взять в руки ваше новое ружье, прочтите эту инструкцию!

Стр. 2. Десять заповедей безопасного обращения с оружием.

Стр. 7 Важные части оружия.

Стр. 10 Заряжение и разряжение

Стр. 13 Смазка и уход

Требования безопасности критически важны при обращении с любым оружием.

Отлично сделанное оружие хорошо ровно настолько, насколько хороши держащие его руки. Нельзя быть слишком осторожным. Причиной несчастных случаев при стрельбе часто бывают недосмотры и беспечность стреляющего – отсутствие контроля за направлением ствола, установкой предохранителя, нахождением патрона в патроннике, а также использование нештатного боеприпаса. Такие недосмотры могут привести к уничтожению жизни, здоровья или имущества. Пулю не отзовешь назад после выстрела, и поэтому исключительно важно, чтобы вы узнали принципы безопасного обращения и хранения оружия, перед тем как вы вынете новый ремингтон из коробки.

Штатное использование и действие вашего оружия зависит от правильной сборки и ухода, поэтому важно, чтобы вы подробно ознакомились с содержанием этой инструкции. Даже если вы – стрелок-ветеран с коллекцией ремингтоновских ружей, найдите время прочитать это. Не все ружья одинаковы. Это значит, что первый шаг к безопасному обращению – изучение особенностей вашего нового ремингтона и требований, к нему предъявляемых.

Десять заповедей безопасного обращения с оружием.

Пусть эти заповеди навсегда запечатлятся в вашей памяти. Пусть они везде и всегда направляют ваши действия по отношению к оружию. На охоте. На стрельбище. Дома. Пожалуйста, найдите время прочесть и понять эти правила.

1. Всегда направляйте ствол в безопасную сторону.

Это – самое важное правило безопасного обращения с оружием. Безопасной является сторона, случайный выстрел в направлении которой не принесет вреда вам или окружающим. Никогда не направляйте оружие туда, куда не собираетесь стрелять. Будьте особенно осторожны при заряжении или разряжении оружия. Обращайтесь с оружием как с заряженным. И сделайте привычкой всегда знать, куда направлено ваше оружие, даже разряженное. Никто не пострадает в результате случайного выстрела, если вы всегда будете направлять ствол своего оружия в безопасную сторону. Все просто.

2. Оружие должно быть разряжено, когда не используется.

Заряжайте свое оружие только во время охоты или на стрельбище и когда готовы к стрельбе. Никогда не выпускайте заряженное оружие из рук и из поля зрения. Разряжайте оружие сразу по окончании стрельбы перед тем, как нести его домой, в лагерь или машину. Помните, разряжать оружие означает разряжать полностью, т.е. патронов не должно быть ни в патроннике, ни в магазине. Перед использованием оружия или передачей его другому лицу визуально проверьте патронник, приемник и магазин и убедитесь, что патронов в них нет. Не предполагайте, что оружие разряжено, даже если вы использовали его последним. Проверяйте всегда.

Когда у вас в руках заряженное оружие пусть правит здравый смысл. Если вы оказались в ситуации, когда высок риск случайного выстрела – лезете на дерево или через ограду, идете вброд – всегда разряжайте оружие. Никогда не тяните и не толкайте оружие в свою сторону или в направлении другого человека. И никогда не носите заряженное оружие в чехле, кобуре или ружейном кейсе.

Некоторые образцы оружия (включая винтовки и ружья Ремингтон) оборудованы внутренними средствами безопасности для предотвращения неавторизованного использования. В дополнение некоторые владельцы оружия используют с той же целью внешние средства безопасности: замки и блокировку спускового крючка. Даже если вы используете подобные приспособления, на хранении держите оружие разряженным. В любом случае использование внешних и внутренних средств безопасности не может заменить безопасного хранения вашего оружия и боеприпасов в отдельном закрытом помещении.

Безопасное хранение оружия настолько же важно, как и безопасное с ним обращение. Никогда не храните оружие заряженным. Обязательно храните ваше оружие в защищенном месте, где посторонние не смогут им воспользоваться без вашего ведома.

Будьте особенно осторожны, если поблизости есть дети. Оружие завораживает детей. Это – естественное любопытство, но оно может привести к трагическим последствиям, если не контролируется должным образом. Храните ваше оружие в закрытом оружейном сейфе или другом месте, физически недоступном для ребенка.

Боеприпасы должны храниться под замком отдельно от вашего оружия. Никогда не оставляйте оружие или боеприпасы без присмотра в шкафу или под кроватью. Помните, ваша ответственность – сделать так, чтобы дети и неподготовленные не получили доступ к оружию и боеприпасам.

3. Не надейтесь на предохранитель вашего оружия.

Обращайтесь с оружием так, как будто оно готово выстрелить в любой момент, давите вы на спуск или нет. Ваше оружие спроектировано таким образом, чтобы работа всех его элементов была максимально эффективна, однако, поскольку предохранитель вашего оружия – механизм, он может отказать.

Наиболее вероятная причина отказа предохранителя – человеческая ошибка. По ошибке вы можете подумать, что оружие поставлено на предохранитель, в то время как в действительности нет. Или предохранитель мог быть снят без вашего ведома. Вы также можете думать, что оружие разряжено, в то время как патрон находится в патроннике. Предохранительный механизм не заменяет здравого смысла, это всего-навсего деталь, позволяющая вам подобающе обращаться с оружием.

Не трогайте спусковой крючок, пока не готовы стрелять. Заряжая или разряжая оружие, держите пальцы подальше от спускового крючка. И не жмите на спуск, если оружие на предохранителе, или если предохранитель установлен в позиции между safe(безопасно) и fire(огонь).

Перед тем как начать пользоваться вашим ружьем, прочитайте эту инструкцию и уясните точное расположение и действие предохранителя. Даже если оружие поставлено на предохранитель, всегда держите под контролем направление ствола, другими словами не рассчитывайте, что установленный предохранитель оправдывает беспечное обращение с оружием. Если какие-либо детали вашего ружья сломаны или переделаны, оно может выстрелить даже при установленном предохранителе. Помните вы сами и ваши практические действия по безопасному обращению с оружием – лучший предохранитель.

3. Будьте уверены в расположении вашей цели и в том, что позади нее.

Пулю не остановишь в воздухе, поэтому никогда не стреляйте, если не уверены, куда полетит пуля, и что она поразит. Не стреляйте на звук, движение или цветное пятно. Импульсивный стрелок может легко перепутать свою цель и другого охотника в камуфляже. Перед тем как нажать на спуск, будьте абсолютно уверены в положении вашей цели и в том, что находится позади нее. Траектория полета вашей пули обязательно должна упираться в какое-либо препятствие – склон холма или любой плотный материал типа песка. Помните, пули покрывают значительные расстояния с огромной скоростью, вы должны представлять, как далеко улетит ваш выстрел в случае промаха или рикошета.

4. Используйте штатные боеприпасы.

Любое оружие проектируется для использования с боеприпасами определенного калибра. Использование неправильных боеприпасов, смешивание разных боеприпасов или применение неподобающе снаряженных боеприпасов может привести к серьезной травме или к смерти. А для того, чтобы уничтожить ваше ружье, требуется только один патрон не того калибра или неправильно снаряженный патрон. Обязательное соответствие боеприпасов калибру ружья – ваша ответственность. Обращайтесь к настоящей инструкции за информацией об этих требованиях к вашему оружию. Всегда читайте и принимайте к сведению инструкции на упаковках боеприпасов.

Ошибочный выбор патронов и гильз может повлечь серьезный ущерб здоровью или смерть, а также может уничтожить ваше оружие. Внимательно изучайте патроны и используйте только точно соответствующие калибру вашего оружия. Например, предположим, вы случайно зарядили патрон 20-го калибра в ружье 12-го. Так как гильза 20-го калибра слишком мала для патронника, она может провалиться вглубь ствола и застрять там, если затем вы зарядите стандартный патрон 12-го калибра и выстрелите, заряд врежется в застрявшую гильзу 20-го калибра, что может привести к взрыву ствола прямо в ваших руках. Обычно это называют взрыв 12/20. И это может вас убить.

Проверяйте все боеприпасы перед заряджением на предмет их обязательного соответствия требованиям вашего оружия. На шляпке гильзы каждого патрона ремингтон для облегчения идентификации отштампована маркировка его калибра. Подобную маркировку калибра вы найдете отпечатанной и на стволе вашего нового ремингтона.

Снаряжение боеприпасов требует особенного внимания.

Если вы сами снаряжаете боеприпасы, точное соответствие зарядов и компонентов снаряженных вами боеприпасов заводским стандартам ружья – ваша личная ответственность. Никогда не пользуйтесь боеприпасами, снаряженными кем-то другим.

Для многих стрелков ручное снаряжение – хобби или способ сэкономить на дорогих заводских боеприпасах. В любом случае требуется детальное знание процесса снаряжения и глубокое уважение к пороху как взрывчатому веществу.

Оружие проектируется, производится и тестируется на соответствие стандартам, основанным на использовании боеприпасов, снаряженных на заводе. Боеприпасы, снаряженные вручную или перезаряженные, случайно или осознанно сделанные с отклонением от рекомендаций к заряду и компонентам, могут быть очень опасны.

При снаряжении боеприпасов необходимо соблюдать все возможные предосторожности и процедуры, относящиеся к подобающему обращению с взрывчатыми веществами. Независимо от того, каков ваш опыт в снаряжении боеприпасов, необходимо изучать предмет, наблюдать, как снаряжают другие, и разговаривать с опытными коллегами.

Первое правило при снаряжении боеприпасов – всегда следовать инструкции производителя относительно компонентов, которые вы используете. В них вам предложат придерживаться определенных установок, а именно:

1. Не смешивать и не заменять пороха или капсюли.
2. Не использовать компоненты низкого качества или неизвестного происхождения.
3. Использовать только подходящие компоненты, которые были протестированы в заводских условиях известным производителем боеприпасов.
4. Всегда быть уверенным, что при снаряжении боеприпаса используется рецепт, рекомендуемый производителем.

Отказ от следования этим установкам может причинить тяжелый ущерб вашему здоровью и повлечь серьезное повреждение вашего оружия. Опасно высокое давление и взрыв могут быть результатом избыточного заряда пороха или других отклонений от установок. Будьте очень осторожны. В процессе снаряжения боеприпасов вы подвергаетесь воздействию опасных для окружающей среды материалов. Свинец, известный как причина раковых заболеваний и врожденных дефектов – самая обычная составляющая материала пули или дроби. Очень важно обращаться со свинцовыми пулями и дробью с исключительной осторожностью. Работайте только в хорошо проветриваемых помещениях и всегда мойте руки после работы со свинцом и перед едой. Никогда не курите при снаряжении боеприпасов.

Капсюли и порох также высоко токсичны и огнеопасны. Поэтому по окончании работы обязательно убирайте рабочее место. Не оставляйте капсюли или просыпанный порох на полу или где-либо. Избавляйтесь от отходов в соответствии с рекомендациями производителя компонентов и материалов.

Наконец, при снаряжении боеприпасов все время будьте сконцентрированы на том, что делаете, не отвлекайтесь на разговоры, радио или телевизор. Никогда не приступайте к снаряжению боеприпасов после употребления алкоголя или любых наркотиков. Вы работаете с исключительно опасными материалами и не можете позволить себе отвлечься даже на пару секунд. Помните, если вы снаряжаете боеприпас, вы – его производитель и несете ответственность за его действие и безопасность.

5. В случае осечки обращайтесь с оружием особенно аккуратно.

Если по какой-либо причине после того, как вы нажали на спуск, выстрела не произошло, остановитесь и вспомните первую заповедь безопасного обращения с оружием – всегда направляйте ствол в безопасную сторону. Не приближайте лицо к казенной части, поставьте оружие на предохранитель, осторожно разрядите оружие и избавьтесь от патрона. Помните, всякий раз, когда патрон в патроннике, ваше оружие заряжено и готово к стрельбе. Даже после неудачной попытки обращайтесь с оружием, как будто оно может выстрелить.

6. Во время стрельбы всегда носите защитное снаряжение для глаз и ушей.

Ваши зрение и слух при стрельбе подвергаются риску повреждения и должны быть защищены. Носите стрелковые очки для защиты от падающей дроби, осколков разбитых мишеней, продуктов сгорания пороха, разорванных патронных коробок и просто прутьев и ветвей во время охоты. Также обязательно надевайте очки при разборке или чистке ружья, чтобы сжимающиеся и гибкие части (пружины и пр.) и растворитель не попали вам в глаза. Длительное воздействие шума от стрельбы может навсегда повредить ваш слух. На стрельбище, где уровень шума самый высокий, обязательно используйте максимальную защиту ушей. И научитесь использовать защиту ушей на охоте, особенно в ограниченных пространствах как (засидки и т.п.).

7. Перед стрельбой убедитесь, что в стволе вашего оружия нет посторонних предметов.

Перед заряджением ружья откройте казенник и убедитесь, что патронов нет ни в патроннике, ни в магазине. Проверьте, нет ли в стволе посторонних предметов или грязи. Даже небольшое количество снега, грязи, остатков смазки в стволе может привести к опасному увеличению давления и вызвать вспучивание или разрыв ствола во время выстрела. Используйте шомпол и ветошь для очистки ствола от остатков противокоррозийных и прочих смесей и веществ, использовавшихся для ухода за ружьем. Никогда не пытайтесь очистить ствол от таких остатков с помощью выстрела.

Стреляя, слушайте свои инстинкты. Если шум вашего выстрела или отдача показались вам слабыми, остановитесь, разрядите оружие и убедитесь, что в стволе нет ничего постороннего. Помните взрыв 12/20? Это как раз то, что может случиться, если ствол забит. Поэтому всегда проверяйте, те ли патроны вы заряжаете и чист ли ствол вашего ружья.

8. Не пытайтесь усовершенствовать ваше оружие или вносить изменения в его конструкцию. Регулярно посещайте сервисный центр.

Ваше оружие спроектировано и произведено в соответствии с определенными заводскими требованиями. Вы подвергнете риску себя и окружающих, пытаясь изменить спусковой, предохранительный или любой другой механизм. Поэтому никогда не пытайтесь изменить или усовершенствовать ваше оружие.

Оружие подвержено изнашиванию, как любое механическое устройство. Чтобы обеспечить вашему оружию долгую и надежную службу, необходимо за ним ухаживать самостоятельно и периодически обращаться в сервис за профилактическим обслуживанием – такой сервис, равно как и любой ремонт или переделка вашего ремингтона должен производиться только на оборудовании и в условиях специализированной мастерской. В этой инструкции вы найдете информацию о том, как можно послать ваше оружие на фабрику или где найти ближайший сервисный центр Ремингтон.

При уходе за оружием очень важны своевременная и правильная чистка и смазка, они обеспечивают надежность, точность и безопасность его работы. Перед чисткой обязательно убедитесь, что оружие полностью разряжено. И если есть возможность, всегда чистите ствол в направлении от патронника к дульному срезу.

Сделайте обязательной практикой чистку ствола каждый раз, когда собираетесь пострелять. Непременно полностью чистите ружье до и после длительного хранения и не реже одного раза в год. Очень важно обязательно чистить ружье, побывавшее под дождем, в грязи, снегу, соленой воде и т.п.

Для безопасной и надежной работы вашего оружия, все его части должны быть вычищены и смазаны. Периодически проверяйте рабочие части и внутренние механизмы вашего ружья – они должны быть чистыми, без ржавчины, грязи и мусора.

Применяйте только рекомендованные производителем смазочные материалы, и не используйте слишком много смазки. Чрезмерное использование смазочных материалов, особенно нерекондованных, может повредить вашему оружию. Помните, вы обязаны обеспечить вашему оружию должное внимание и уход. Неподобающее обращение с оружием может не только нанести ему урон, но подвергает вас и окружающих излишнему риску травмы или смерти.

Ремингтон производит широкий спектр продуктов для чистки оружия, обеспечивающих отличные результаты – все от растворителей и смазок до шомполов и ветоши доступно у дилеров Ремингтона.

9. Изучите устройство и характеристики вашего оружия.

Не все ружья одинаковы. Они имеют различные механические характеристики, диктующие как с ними обращаться. Любой, кто планирует пользоваться оружием должен сначала подробно ознакомиться с тем, что это за оружие, и каковы способы безопасного заряджения, разряджения, ношения, хранения и стрельбы.

Перед тем, как распаковать ваш новый ремингтон, прочитайте эту инструкцию от корки до корки, ознакомьтесь с устройством ружья, затем прочитайте, запомните и следуйте Десяти Заповедям Безопасного Обращения с Оружием.

Внимание! Разряджение и чистка оружия, а также обращение с боеприпасами в плохо проветриваемых помещениях подвергает вас воздействию свинца, вещества, являющегося причиной дефектов рождения, нарушений репродуктивной функции, раковых и прочих серьезных заболеваний. Проветривайте помещения во время работы и тщательно мойте руки после нее.

Стреляйте только на трезвую голову!

Есть еще одно правило, которому должно следовать, обращаясь с оружием. Фактически следование этому правилу обязательно для любого практикующего Десять Заповедей. Это правило – всегда стреляйте на трезвую голову! Оружие и алкоголь с наркотиками – смертельное сочетание. Пользуясь оружием, никогда не употребляйте ничего, что может хоть в малой степени ослабить ваши способности к оценке ситуации или координацию движений. Подавляющее большинство несчастных случаев при

стрельбе, имеющих место ежегодно, связаны с употреблением алкоголя или наркотиков. Будьте умнее. Всегда стреляйте на трезвую голову и останетесь живы.

Внимание! Пренебрежение любым из перечисленных правил безопасности может стать причиной ранения или смерти, как самого стрелка, так и окружающих его людей, а так же нанесения ущерба имуществу. Не пользуйтесь оружием, пока не поймете и не начнете применять на практике Десять Заповедей Безопасного Обращения с Оружием. Если хотите спросить о безопасном использовании оружия Ремингтон, пишите нам по адресу: Remington Arms Company, Inc., Consumer Service, P.O. Box 700, Madison, NC 27025-0700 или звоните 1-800-243-9700

Помповое ружье Ремингтон®. Модель 870™

Поздравляем вас с выбором ремингтона. С надлежащим уходом это ружье принесет вам радость и долгие годы верной службы. Мы рекомендуем вам применять боеприпасы Ремингтон для достижения наилучших результатов – эти боеприпасы используются при заводских испытаниях оружия на полное соответствие стандартам.

На рисунке А показаны основные части Самозарядного ружья Ремингтон. Для наглядности при чтении инструкции. См. инструкцию по замене муфт (чоков, получоков) на стр.10.

Рис.А
Stock – приклад
Receiver – ствольная коробка
Breech Bolt – затвор
Ejection Port – окно эжектора
Front Sight – мушка
Muzzle – дульный срез
Barrel – ствол
Magazine Cap – колпачок магазина
Fore-end – цевьё
Trigger – спусковой крючок
Safety Mechanism – предохранительный механизм

На рисунке В показаны составные части боеприпаса

Рис.В
Shotgun Shell – ружейная гильза
Gauge Marking – маркировка калибра
Head – шляпка гильзы
Primer – капсюль
Rim – закраина
Body – тело гильзы

Основные части оружия

Предохранительный механизм

Предохранительный механизм на ружьях модели 870 – это кнопка, расположенная позади спускового крючка. См. рисунок 1.

Рис. 1.
Safety Mechanism – предохранительный механизм
Trigger – спусковой крючок

Правильно установленный предохранительный механизм, находящийся в рабочем состоянии и применяемый по назначению предохраняет от случайного или ненамеренного выстрела.

Чтобы поставить ружье на предохранитель необходимо нажать на кнопку так, чтобы **красная маркировочная полоска не была видна.**

Когда оружие заряжено, и вы не намерены стрелять, всегда ставьте его на предохранитель.

Если оружие на предохранителе, никогда не нажимайте на спусковой крючок.

Когда готовы к стрельбе, нажмите на кнопку предохранителя так, чтобы **появилась красная маркировочная полоска.**

Не трогайте спусковой крючок, когда переключаете предохранитель. Держите пальцы и любые другие предметы вне предохранительной скобы, подальше от спускового крючка, пока не готовы нажать на него и выстрелить.

Внимание! Если нажать на спусковой крючок, когда **видна красная полоска**, оружие выстрелит.

Беспечное обращение с оружием может привести к выстрелу, даже если оружие стоит на предохранителе. Смотри Десять Заповедей Безопасного Обращения с Оружием.

Система безопасности

Оружие, которое вы купили, оборудовано встроенной системой безопасности. Система безопасности позволяет владельцу фиксировать предохранительный механизм оружия в положении **SAFE (ВЫКЛ.)**, используя специальный ключ.

Эта система безопасности не отменяет обязанности безопасного обращения и хранения оружия, включая хранение любого оружия незаряженным и закрытым в безопасном месте, когда оно не используется.

Предохранительный механизм оружия, которое вы купили, представляет собой кнопку, расположенную позади спускового крючка и известную как «крестовый болт». См. рисунок 1.

Правильно установленный предохранительный механизм, находящийся в рабочем состоянии и применяемый по назначению предохраняет от случайного или ненамеренного выстрела.

На предохранительном механизме есть прорезь в виде латинской буквы J. См. рисунок 2. В эту прорезь вставляется специальный ключ для фиксации предохранителя в положении **SAFE (ВЫКЛ.)**. Там же есть указатель, который смотрит на **КРАСНУЮ** или **БЕЛУЮ ТОЧКУ** на ударно-спусковом механизме. Положение указателя обозначает, включена ли система безопасности или нет. См. рисунок 2. Наличие системы безопасности не меняет ни принципа работы предохранительного механизма, ни манеры его использования.

С новым ружьем вы получите специальный ключ с колпачком. Снимите колпачок с ключа. На ключе находится указательная линия, которая при вставлении ключа должна совпадать с указателем на предохранителе. См. рисунок 3.

Для того чтобы включить систему безопасности, необходимо нажать кнопку предохранителя, поставив его в положение **SAFE (ВЫКЛ.)**, в котором **красная полоска не видна**. Вставьте ключ до конца в прорезь в виде буквы J. Далее, поверните ключ против часовой стрелки, так чтобы указательная линия на ключе и указатель на предохранителе поравнялись с **БЕЛОЙ ТОЧКОЙ** на ударно-спусковом механизме.

ТЕПЕРЬ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ ВКЛЮЧЕНА.

Рис.2 и 3.

Red Dot – красная точка

White Dot – белая точка

Pointer – указатель

“J” Slot – прорезь в виде латинской буквы J

Indicator Line – указательная линия

Key – ключ

Никогда не давите с силой на ключ, пытайтесь его повернуть при работе с системой безопасности. Если ключ не поворачивается свободно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр Ремингтон.

Держите систему безопасности вашего оружия включенной, а предохранительный механизм в положении **SAFE (ВЫКЛ.)**, когда им не пользуетесь. Храните ключ в безопасном месте, недоступном для посторонних. Не оставляйте ключ или боеприпасы вместе с оружием, которое должно быть незаряжено и закрыто в безопасном месте.

Если ключи утеряны, не пытайтесь отключить систему безопасности, используя другие предметы. Вы можете повредить орудие. Обратитесь за новым ключом в авторизованный сервис центр Ремингтона.

Беспечное обращение с оружием может привести к выстрелу, даже если оружие стоит на предохранителе и система безопасности включена. Смотри Десять Заповедей Безопасного Обращения с Оружием.

Цевьё

Цевьё служит для отведения затвора назад и открытия казенной части.

ОТКРЫТИЕ КАЗЕННОЙ ЧАСТИ:

1. Толкните вверх замок тяги затворной рамы. См. рисунок 4.
2. Оттяните цевьё назад, чтобы открыть казенную часть.

ВНИМАНИЕ! Когда цевьё находится в переднем положении, казенная часть закрыта и оружие готово к стрельбе.

Рис. 4.
Action Bar Lock – замок тяги затворной рамы
Push – толкать

Спусковой крючок

Нажатие на спусковой крючок приводит к выстрелу.

Значение усилия спуска устанавливается на фабрике. Все регулировки спускового крючка и ударно-спускового механизма должны производиться только в заводских условиях или в авторизованном сервисном центре Ремингтона.

Внимание! Никогда не кладите палец на спусковой крючок, если не собираетесь стрелять.

ЗАМЕНЯЕМОСТЬ СТВОЛОВ:

ПРИМЕЧАНИЕ: Стволы ружей модели 870 12-го калибра взаимозаменяемы без подгонки, за исключением ружей модели 870 12-го калибра Супер Магнум и модели 870 12-го калибра Special Field.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЗАРЯЖЕНИЕМ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ КАЛИБРА И ДЛИНЫ ПАТРОННИКА ПО МАРКИРОВКЕ СТВОЛА. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЕПРИПАСОВ, ДЛИНА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ДЛИНУ ПАТРОННИКА, УКАЗАННУЮ НА СТВОЛЕ.

Ствол

Изнутри ствол должен быть чист и свободен от посторонних предметов.

I. ПРОВЕРКА ЧИСТОТЫ СТВОЛА:

ВНИМАНИЕ! ЗАГЛЯНИТЕ В ОКНО ЭЖЕКТОРА И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НИ В ПАТРОННИКЕ, НИ В МАГАЗИНЕ ОРУЖИЯ НЕТ ПАТРОНОВ.

1. Направьте ствол в безопасную сторону.
2. Оставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
3. Оттяните цевьё полностью назад для открытия казенной части.
4. Вставьте шомпол в отверстие дульного среза. Протолкните шомпол в ствол полностью, пока он не покажется в окне эжектора.

II. ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ СТВОЛА ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ:

ВНИМАНИЕ! Никогда не пытайтесь извлечь что-либо из ствола с помощью выстрела. Это может вызвать разрыв ствола или взрыв боеприпаса и привести к серьезным травмам у стрелка и окружающих.

1. Снимите ствол, следуя инструкции, приведенной далее в тексте.
2. Используйте подходящий шомпол.
3. Вложите шомпол в ствол и слегка постучите им по застрявшему предмету (предметам), чтобы его освободить.
4. Если предмет не выталкивается из ствола, отошлите ствол на завод или в АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР РЕМИНГТОНА.

III. ЧИТСКА СТВОЛА И МУФТ-НАСАДОК. СЛЕДИТЕ ИНСТРУКЦИИ В ГЛАВЕ «ЧИСТКА ОРУЖИЯ»

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ЗАРЯЖАТЬ ОРУЖИЕ:

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В СТВОЛЕ НЕТ ГРЯЗИ И ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ.

Смена муфты-насадки (чок, получок)

ВНИМАНИЕ! РАЗРЯДИТЕ оружие перед сменой муфты-насадки. Оставьте казенную часть **ОТКРЫТОЙ**, а патронник и магазин **ПУСТЫМИ**.

1. Направьте ствол в безопасную сторону.
2. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
3. Вставьте ключ в муфту.
4. Поверните ключ против часовой стрелки и извлеките муфту.
5. Выберите нужную муфту и вставьте ее в ствол.
6. Вкрутите муфту плотно, но **НЕ ПЕРЕТЯГИВАЙТЕ**.
7. Время от времени проверяйте, не разболталась ли муфта, оставляя при проверке затвор открытым, а магазин и патронник пустыми.

ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА не стреляйте из оружия, если муфта-насадка не установлена.

Сборка ружья

Помповые ружья модели 870™ поставляются с отделенным стволом. Детали конструкции см. на рисунке 5.

Рис.5.

Cardboard Packing Ring – картонное упаковочное кольцо

Magazine Cap – колпачок магазина

Fore-End – цевье

Action Bar Lock – замок казенной части

Gauge Marking – маркировка калибра

Barrel Guide Ring – ствольное направляющее кольцо

Barrel – ствол

ОСТОРОЖНО! НЕ СЛЕДУЕТ многократно передергивать цевье и нажимать на спусковой крючок при снятом стволе.

1. Ствол и патронник ружья перед сборкой необходимо почистить. Следуйте инструкции в разделе «Чистка оружия».
2. Отверните и снимите колпачок магазина.
3. Освободите трубу магазина от картонного упаковочного кольца. См. рисунок 5.
4. Нажмите на замок тяги затворной рамы и сдвиньте его вверх. См. рисунок 4. Оттяните цевье назад примерно на половину.
5. Возьмите ствол, ухватив его перед направляющим кольцом, как показано на рисунке 6.
6. Наденьте направляющее кольцо на трубу магазина.
7. Совместите вырез эжектора в задней части ствола с эжектором в ствольной коробке. См. рисунок 7.
8. Аккуратно усадите ствол в ствольную коробку. Не давите с силой стволом на эжектор.
9. Наденьте и закрепите колпачок магазина.

Рис.6 и 7.

Barrel Guide Ring – ствольное направляющее кольцо

Barrel – ствол

Magazine Tube – труба магазина

Ejector – эжектор

Ejector Cut – вырез эжектора

Заряжение и разряжение ружья

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЗАРЯЖЕНИЕМ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ КАЛИБРА И ДЛИНЫ ПАТРОННИКА ПО МАРКИРОВКЕ СТВОЛА. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЕПРИПАСОВ, ДЛИНА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ДЛИНУ ПАТРОННИКА, УКАЗАННУЮ НА СТВОЛЕ.

I. СНАРЯЖЕНИЕ РУЖЬЯ ОДНИМ ПАТРОНОМ:

1. Направьте оружие в безопасную сторону.
2. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
3. Нажмите на замок тяги затворной рамы и сдвиньте его вверх.
4. Оттяните цевье назад полностью и откройте казенную часть.
5. Вложите в окно эжектора один патрон подходящего калибра и длины. См рисунок 8.
6. Подайте цевье вперед и закройте казенную часть.

ВНИМАНИЕ! ТЕПЕРЬ ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО И МОЖЕТ СРЕЛЯТЬ.

7. Перед стрельбой снимите оружие с предохранителя. **ВИДНА КРАСНАЯ ПОЛОСКА.**

ОРУЖИЕ ГОТОВО К СТРЕЛЬБЕ

8. Чтобы выстрелить, нажмите на спуск.
9. С силой оттяните цевье назад для выброса стреляной гильзы.

II. СНАРЯЖЕНИЕ ПАТРОННИКА И МАГАЗИНА РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как заряжать ружье, всегда проверяйте правильного ли калибра и длины патроны.

1. Направьте оружие в безопасную сторону.
2. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
3. Нажмите на замок тяги затворной рамы и сдвиньте его вверх.
4. Оттяните цевье назад полностью и откройте казенную часть.
5. Вложите в окно эжектора один патрон подходящего калибра и длины. См рисунок 8.
6. Подайте цевье вперед и закройте казенную часть.

ТЕПЕРЬ ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО

7. Нажмите еще одним патроном подходящего калибра и длины на лоток подавателя. См. рисунок 9.
8. Протолкните в трубу магазина один за другим три (3) патрона 3½" (только для модели 870 Супер Магнум) или четыре (4) патрона 3" или 2¾" правильного калибра.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что закраина каждого патрона подпирается фиксатором патронов во избежание проскальзывания патрона назад над лотком подавателя.

Если патрон проскальзывает назад над лотком подавателя:

- Поставьте оружие на предохранитель. Убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
- Держите оружие направленным в безопасную сторону.
- С силой **ОТКРОЙТЕ** казенную часть, или
- **ИЗВЛЕКИТЕ** ударно-спусковой механизм, следуя инструкции в тексте, и удалите патрон.

ТЕПЕРЬ МАГАЗИН И ПАТРОННИК ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНЫ.

9. Перед выстрелом снимите оружие с предохранителя. **ВИДНА КРАСНАЯ ПОЛОСКА.**

ОРУЖИЕ ГОТОВО К СТРЕЛЬБЕ.

10. Чтобы произвести выстрел, нажмите на спусковой крючок.
11. С силой оттяните цевье назад для выброса стреляной гильзы.
12. Толкните цевье вперед для подачи в патронник следующего патрона.
13. По окончании стрельбы поставьте оружие на предохранитель. **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА.**

III. РАЗРЯЖЕНИЕ РУЖЬЯ

1. Направьте оружие в безопасную сторону.
2. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
3. Нажмите на замок тяги затворной рамы и сдвиньте его вверх.
4. Медленно оттяните цевье назад, пока передняя часть патрона не поравняется с окном эжектора.
5. Приподнимите патрон за переднюю часть и извлеките его из окна эжектора.
6. Оттяните цевье назад полностью, пока следующий патрон не выйдет из магазина.
7. Постучите слегка ружье сбоку – это позволит патрону вывалиться из окна эжектора.
8. Закрывайте и открывайте казенную часть, пока все патроны не будут извлечены.

ВНИМАНИЕ! Проверьте патронник и магазин и убедитесь в том, что там не осталось патронов.

Установка заглушки магазина.

ВНИМАНИЕ! Заглушка магазина, ограничивающая его емкость до двух (2) патронов, должна быть установлена в соответствии с Федеральным Актом о Перелетных Птицах и некоторыми законами штатов.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ружьях модели 870 используется два типа фиксаторов пружины магазина. У одного в центре круглое отверстие, у другого – прорезь.

Для того чтобы установить заглушку магазина при использовании фиксатора пружины магазина с отверстием:

1. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
2. Проверьте патронник и магазин и убедитесь, что там нет патронов.
3. Отвинтите и снимите колпачок магазина.
4. Вставьте отвертку в трубу магазина и просуньте ее кончик под край фиксатора пружины магазина. См. рисунок 10.
5. Возьмитесь рукой за трубу магазина ближе к отверстию.
6. Используя отвертку как рычаг, извлеките фиксатор пружины магазина.

ВНИМАНИЕ! Надевайте защитные очки и будьте особенно осторожны при отделении или установке фиксатора пружины магазина – фиксатор подпружинен!

7. Вложите меньший конец заглушки магазина внутрь пружины магазина. См. рисунок 11.
8. Наложите фиксатор пружины магазина поверх заглушки.
9. Протолкните пружину магазина, заглушку и фиксатор внутрь трубы.
10. Вкрутите фиксатор в трубу магазина как можно глубже.
11. Наденьте и закрепите колпачок магазина.

Для того чтобы установить заглушку магазина при использовании фиксатора пружины магазина с прорезью:

1. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
2. Проверьте патронник и магазин и убедитесь, что там нет патронов.
3. Отвинтите и снимите колпачок магазина.
4. Вставьте отвертку в прорезь фиксатора пружины магазина. См. рисунок 12.
5. Возьмитесь рукой за трубу магазина ближе к отверстию.
6. Подтолкните фиксатор пружины магазина внутрь.
7. Поверните фиксатор на 90° и медленно его извлеките. См. рисунок 12.

ВНИМАНИЕ! Надевайте защитные очки и будьте особенно осторожны при отделении или установке фиксатора пружины магазина – фиксатор подпружинен!

8. Вложите меньший конец заглушки магазина внутрь пружины магазина. См. рисунок 13.
9. Поместите пружину магазина внутрь трубы магазина.
10. Наложите открытый конец фиксатора пружины магазина поверх заглушки.
11. Совместите запорный паз на фиксаторе пружины магазина со стопорами сверху и внизу трубы магазина
12. Протолкните пружину магазина, заглушку и фиксатор внутрь трубы примерно на 2-3 см.
13. Поверните фиксатор на 90° , чтобы поставить его на место.
14. Медленно отпустите фиксатор и убедитесь в том, что фиксатор встал правильно.
15. Наденьте и закрепите колпачок магазина.

Рис. 10, 11, 12 и 13.

Screwdriver – отвертка

Magazine spring retainer – фиксатор пружины магазина

Magazine tube – труба магазина

Magazine spring – пружина магазина

Magazine plug – заглушка магазина

Push – подтолкнуть

Разборка ружья

1. Поставьте оружие на предохранитель, убедитесь в том, что **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА**.
2. Нажмите на замок тяги затворной рамы и сдвиньте его вверх. Оттяните цевье назад и откройте казенную часть.

ВНИМАНИЕ! Проверьте патронник и магазин и убедитесь в том, что там нет патронов.

3. Сдвиньте цевье вперед примерно на половину.
4. Отвинтите и снимите колпачок магазина.
5. Возьмитесь за ствол перед трубой магазина. Потяните за ствол и отделите его от ствольной коробки.
6. Надавите на лоток подавателя и протолкните подаватель вверх.
7. Зажмите и удерживайте стопор подачи патронов, расположенный на дне ствольной коробки. См. рисунок 14.
8. Протолкните цевье вперед и снимите его с трубы магазина.

ПРИМЕЧАНИЕ: Правый верхний край затворной рамы может зацепиться за нижний передний край окна эжектора на ствольной коробке. Чтобы освободить затворную раму, толкните переднюю часть затвора вниз. См. рисунок 15.

9. Снимите затвор и затворную раму с тяг затворной рамы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шаги с 10 по 12 – ТОЛЬКО для ружей модели 870 Супер Магнум.

10. Разверните затворный механизм вниз. (См. **ПРИМЕЧАНИЕ** после п.8)
11. Поместите маленькую отвертку с тонким жалом под выступ над крышкой окна эжектора и слегка приподнимите. См. рисунок 16.
12. Снимите крышку окна эжектора назад с затворного механизма.
13. Постучите и извлеките наружу переднюю и заднюю шпильки ударно-спускового механизма (УСМ).
14. Поднимите заднюю часть УСМ, оттяните назад и извлеките из ствольной коробки.

ВНИМАНИЕ! Не позволяйте сработать взведенному курку при извлеченном ударно-спусковом механизме. Для этого лучше всегда держать оружие на предохранителе. **КРАСНАЯ ПОЛОСКА НЕ ВИДНА.**

Рис. 15 и 16.

Push Bolt Down to Free Slide – чтобы освободить затворную раму, толкните переднюю часть затвора вниз
Trigger Plate Pins – шпильки ударно-спускового механизма (УСМ).

Port Cover – крышка окна эжектора

Slide Rearward – оттяните назад

Tab – выступ

Lift Slightly – слегка приподнять

NOTE: Port Cover Used On Models 870™ Super Magnum ONLY – **ПРИМЕЧАНИЕ:** крышка окна эжектора применяется ТОЛЬКО на ружьях модели 870 Супер Магнум

Смазка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или долгим хранением загляните в окно эжектора, проверьте патронник и магазин и убедитесь в том, что там нет патронов.

ЧИСТКА СТВОЛА:

1. Используйте хорошее оборудование и инструкции, прилагающиеся к любому такому набору. За рекомендациями обращайтесь в Авторизованные Сервисные Центры Ремингтона.
2. Выберите для чистки щетку правильного калибра и насадите ее на шомпол.
3. Макните щетку в растворитель для чистки ружей.
4. Протолкните шомпол сквозь ствол несколько раз.
5. Снимите щетку, наденьте на шомпол лоскут ветоши и протолкните ее сквозь ствол.
6. Повторите несколько раз, используя чистый лоскут при каждой попытке, пока ветошь не останется чистой.
7. Удалите нагар с соединительного паза на стволе. См. рисунок 17.

Рис. 17

Remove Shooting Residue – удалите нагар

ЧИСТКА МУФТЫ:

1. Извлеките муфту из ствола.
2. Почистите муфту, включая резьбу, растворителем для чистки ружей и вытрите насухо.
3. Нанесите ружейную смазку на резьбу и вкрутите муфту в ствол, следуя инструкции.

ВНИМАНИЕ! После чистки убедитесь, что ствол свободен от посторонних предметов.

ЗАТВОРНЫЙ МЕХАНИЗМ:

Чистите в сборе. Почистите щеткой, смоченной в чистящем растворителе, и вытрите насухо.

СТВОЛЬНАЯ КОРОБКА:

Почистите внутреннюю часть ствольной коробки щеткой, смоченной в чистящем растворителе, и вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Внутри ствольной коробки могут быть острые грани. Протирая, берегите пальцы или надевайте перчатки.

УДАРНО-СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ:

ПРИМЕЧАНИЕ: чистите целиком, применяя ружейную смазку. Обратите внимание на **ПРИМЕЧАНИЕ** в главе СМАЗКА.

Нанесите ружейную смазку на ударно-спусковой механизм, используя распылитель, как показано на рисунке 18. Оставьте на 15 минут, затем обрызгайте распылителем снова для промыва. Стряхните излишнюю смазку.

ВНИМАНИЕ! Излишнее применение нерекондованных производителем смазочных материалов может нанести ущерб оружию и привести к случайному выстрелу.

Рис.18.

Spray with Rem™Oil as shown – обрызгайте ружейной смазкой в указанных местах

Повторная сборка ружья

1. Проверьте и убедитесь, что конец замка тяги затворной рамы расположен ниже конца левого замыкателя. См. рисунок 19.
2. Аккуратно вставьте ударно-спусковой механизм (УСМ) внутрь ствольной коробки подавателем вперед.
3. Выровняйте отверстия и вставьте переднюю и заднюю шпильки УСМ.
4. Наденьте цевье на трубу магазина.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шаги 5 и 6 – ТОЛЬКО для ружей модели 870 Супер Магнум.

5. Вставьте пружину крышки окна эжектора на место внизу затвора
6. Выровняйте крышку затвору и двиньте вперед, пока она не встанет со щелчком на место.
7. Установите затворную раму и затворный механизм на заднюю часть тяг затворной рамы. См. рисунок 20.
8. Направьте тяги внутрь ствольной коробки, пока они не упрутся в правый замок подачи патронов.
9. Нажмите на лоток подавателя и протолкните подаватель вверх. Зажмите и удерживайте правый стопор подачи патронов. См. рисунок 21.
10. Оттяните цевье назад, пока оно не упрется в левый стопор подачи патронов.
11. Зажмите и удерживайте левый стопор подачи патронов, расположенный на дне ствольной коробки. См. рисунок 22.
12. Оттяните цевье назад, пока оно не упрется в замок тяги затворной рамы.
13. Толкните вверх замок тяги затворной рамы. Оттяните цевье назад примерно наполовину.
14. Присоедините ствол и наденьте колпачок магазина.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения надлежащего освидетельствования и необходимой замены любой сломанной или поврежденной детали оружие должно проходить ежегодный осмотр на заводе или в авторизованном сервисном центре Ремингтона.

Смазка:

Необходимо избегать нанесения излишнего количества смазки. Все что нужно для предотвращения возможного появления ржавчины – это тонкая пленка ружейного масла. См. ПРИМЕЧАНИЕ дальше в тексте.

Перед тем как положить оружие на хранение, его необходимо аккуратно почистить и тщательно смазать. Внешние части оружия нужно время от времени слегка смазывать ружейным маслом. См. ПРИМЕЧАНИЕ дальше в тексте.

Перед использованием оружия после хранения излишняя смазка должна быть удалена. Патронник и дуло должны быть тщательно досуха протерты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Масло Ремингтон можно заказать у местного дилера Ремингтон или у его дистрибьютора.

Рис. 19, 20, 21 и 22.

Hammer (cocked) – курок (взведён)

Carrier – лоток подачи

Action Bar Lock – замок тяги затворной рамы

Connector – замыкатель

Breech Bolt – затвор

Port Cover – крышка окна эжектора

Slide Block – затворная рама

Action Bars – тяги затворной рамы

Press Right Shell Latch – зажмите правый стопор подачи патронов

Press Left Shell Latch – зажмите левый стопор подачи патронов

ПОМПОВОЕ РУЖЬЕ МОДЕЛИ 870

ЧАСТИ РУЖЬЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: части обозначенные * применяются ТОЛЬКО в ружьях модели 870 Супер Магнум и не являются взаимозаменяемыми с аналогичными частями ружей модели 870.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стволы одного калибра взаимозаменяемы без подгонки.

| № | Наименование | № | Наименование |
|-----|-----------------------------------|------|---------------------------------|
| 1. | Замок тяги затворной рамы | 42. | Люнет магазина |
| 2. | Пружина замка тяги затворной рамы | 43. | Заглушка магазина, 3 патрона |
| 3. | Свол в сборе* | 44. | Пружина магазина |
| 4. | Затвор* | 45. | Упор пружины магазина |
| | Затворный механизм* | 45a. | Крышка окна эжектора* |
| 7. | Подаватель* | 45b. | Пружина крышки окна эжектора* |
| | Части подавателя* | 46. | Ствольная коробка* |
| 8. | Упор подавателя | 46a. | Целик |
| 9. | Звено упора подавателя | 47. | Винт ствольной коробки |
| 10. | Пружина звена упора подавателя | 47b. | Винт затыльника |
| 11. | Шпилька упора подавателя | 48. | Предохранительный механизм |
| 12. | Шайба упора подавателя | 49. | Опорный шар предохранителя |
| 13. | Ось подавателя | 50. | Пружина предохранителя |
| 14. | Замыкатель левый | 51. | Шпилька пружины предохранителя |
| 15. | Замыкатель правый | 52. | Спусковой рычаг |
| 16. | Шпилька замыкателя | 53. | Шпилька спускового рычага |
| 17. | Эжектор* | 54. | Пружина спускового рычага |
| 18. | Заклепка эжектора передняя | 55. | Стопор подачи патрона левый* |
| 19. | Заклепка эжектора задняя | 56. | Стопор подачи патрона правый* |
| 20. | Пружина эжектора* | 57. | Затворная рама* |
| 21. | Экстрактор* | 58. | Ложа* |
| 22. | Шток экстрактора | 59. | Несущая пластина ложи |
| 23. | Пружина экстрактора | 60. | Винт ложи |
| 24. | Боек | 61. | Замыкающая шайба винта ложи |
| 25. | Удерживающая шпилька бойка | 62. | Шайба винта ложи |
| 26. | Возвратная пружина бойка | 63. | Спусковой крючок |
| | Цевьё (только деревянное)* | 64. | Шпилька спускового крючка |
| 27. | Цевье в сборе* | 65. | Ударно-спусковой механизм(УСМ)* |
| 28. | Трубка цевья в сборе | 66. | Шпилька УСМ передняя |
| 29. | Гайка трубки цевья | 67. | Шпилька УСМ задняя |
| 30. | Мушка | 68. | Втулка шпильки УСМ |
| 33. | Курок | 69. | Пружина шпильки УСМ передняя |
| 34. | Шпилька курка | 70. | Пружина шпильки УСМ задняя |
| 35. | Шток курка | | |
| 36. | Пружина курка | | |
| 37. | Замыкатель* | | |
| | Упор замыкателя | | |
| 39. | Колпачок магазина | | |
| 40. | Стопор колпачка магазина | | |
| 41. | Пружина стопора колпачка магазина | | |